

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 97 (1971)
Heft: 1

Vereinsnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tion résidente sont âgés de 65 ans et plus). Ces personnes ne jouissent plus de leur souplesse d'antan. En outre, elles montrent tous les degrés de transition allant d'une relative robustesse à la très lourde infirmité.

Aussi est-il du devoir de tous les professionnels du bâtiment et du génie civil d'éviter la formation de barrières difficilement franchissables aux invalides et des les supprimer là où elles existent. Ce faisant, ils créeront une des bases essentielles pour l'intégration sociale des infirmes et des personnes âgées et pour l'intégration professionnelle des jeunes handicapés.

I. Dispositions générales

Article premier

Champ d'application

Les présentes directives sont applicables aux constructions édifiées ou subventionnées par la Confédération. Elles font aussi règle pour les ouvrages placés sous sa surveillance.

L'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes et les Chemins de fer fédéraux édictent leurs propres directives. Il en va de même de l'Office fédéral des transports pour ce qui regarde les entreprises de transport concessionnaires.

Les logements qui, à priori, ne sont pas destinés aux infirmes ne sont pas soumis à ces directives.

Art. 2

Principe

Il sera tenu compte des besoins des infirmes dans l'étude et l'exécution d'ouvrages du bâtiment et du génie civil.

Ecole polytechnique fédérale de Lausanne

Conférence

On nous prie d'annoncer que le professeur *N. J. Habraken*, architecte, directeur de la « Stichting Architecten Research », Eindhoven, donnera une conférence intitulée « Supports and detachable units; from a philosophy to a method », le 13 janvier 1971, à 20 h., à l'Aula de l'EPFL.

Informations SIA

Calendrier des manifestations

(Annonces parvenues jusqu'à fin novembre 1970 à la SIA)
Programmes et renseignements : Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, téléphone (051) 36 15 70 (Service administratif)

1971

Janvier

11/12 + 21/22 Berne

CRB Schweizerische Zentralstelle für Baurationalisierung : Projektorganisation mit Netzplantechnik im Hoch- und Tiefbau « Kurs Hoch- und Tiefbau »

11 + 18 Genève

Association suisse pour l'automatique : Séminaire « Introduction à la planification optimale »

16 19-24 Zurich Vienne

SIA. Conférence des Présidents
Institut international pour la planification dans l'industrie ; III^e séminaire

20 + 10.2 Zurich

Lehrstuhl für Automatik der ETH : Seminar über höhere Automatik

21 Zurich

SIA. Groupe spécialisé de la construction industrialisée dans le bâtiment et le génie civil : Assemblée générale

25 Berne

CH-AGRID Union nationale suisse pour la technique dans l'agriculture, l'irrigation et le drainage : assemblée générale

Les transformations sont assimilées aux constructions nouvelles.

Art. 3

La norme SNV 521 500 du Centre suisse d'études pour la rationalisation du bâtiment (CRB) concernant les logements pour infirmes moteurs, désignée ci-après par « la norme », règle par analogie l'exécution technique des mesures prescrites.

II. Mesures à prendre

Art. 4

Suppression des barrières architecturales

Les éléments de structure et d'aménagement qui représentent un obstacle pour les invalides seront supprimés lorsqu'ils ne sont pas requis par la stabilité de l'ouvrage et sa destination.

III. Dispositions finales

Art. 11

Disposition transitoire

Les présentes directives seront aussi appliquées autant que possible dans les projets de construction déjà étudiés mais non encore mis à exécution.

Berne, le 12 novembre 1970.

Département fédéral de l'intérieur :
TSCUDI

28	Zurich	CRB Schweiz. Zentralstelle für Baurationalisierung : Erfa-Tagung
<i>Février</i>		
5	Berne	<i>SIA : Assemblée des délégués</i>
13-21	Bâle	6 ^e Foire de machines pour entrepreneurs
<i>Mars</i>		
5		Union suisse des maîtres menuisiers et des fabricants de meubles : journées d'études sur la construction des fenêtres
9-13	Bâle	INEL — MEDEX 71
		5 ^e Salon international de l'électronique industrielle
		1 ^{er} Salon international et journées d'information de l'électronique médicale et du Bio-Engineering
25		Société suisse galvano-technique : Assemblée générale
31-2.4	Belgrade	Premier Congrès yougoslave des ingénieurs chimistes
<i>Avril</i>		
15-16	Genève	ASSPA Association suisse pour l'automatique : 28 ^{es} Journées sur le thème « Informatique et enseignement »
		Cours de perfectionnement de la LIGNUM, communauté suisse de travail sur bois
17-27	Bâle	Fédération européenne du génie chimique : International Solvent Extraction Conference
Dès le 19	La Haye	Fédération européenne de la corrosion : Conférence internationale des arts chimiques — journées de la corrosion Deutscher Beton-Verein e.V. : Deutsche Betontage
19-25	Paris	« Engineering 71 » (Int. Welding Exhibition, Engineering Material and Design Exhibition)
21-23	Berlin	Institution of Mechanical Engineers : Steam Plant 1971 Convention « Modern Steam Plant Practice »
21-29	Londres	
28-30	La Haye	<i>SIA section genevoise et vaudoise + Société d'études économiques et so-</i>
<i>Mai</i>		
1-2	Mont-Pèlerin	

10-13	Cologne	ciales : Journées d'études sur le thème « Pourquoi et comment se déplacera-t-on demain dans les villes ? » Groupe de travail international pour la construction de places de sport : journées d'études internationales « Sportstättenbau und Bäderanlagen »	Septembre 2-4	Chamonix	and the American Society of Mechanical Engineers)
17-19	Londres	The Institution of Electrical Engineers : Centenary Celebrations	5-12	Turin	Association suisse pour l'aménagement des eaux : Assemblée générale et visite des forces motrices d'Emosson
17-19	Vienne	Institut international pour la planification dans l'industrie ; III ^e séminaire « technique de sécurité 80 »	13-18	Bâle	3 ^e conférence internationale des femmes ingénieurs et scientifiques sur les thèmes : « Programmation sur le progrès » et « devoirs professionnels et familiaux des femmes »
21-22	Bürgenstock	ASIC Association suisse des ingénieurs-conseils : Assemblée générale	13-18	Bâle	Association suisse des chimistes : V. ILMAC 3 ^e réunion suisse pour la chimie
Juin 2	Berne	Association suisse des industriels de l'aluminium : Assemblée générale	20-25	Villach/ Kärttnen	Société pour la prévention des hautes eaux. Klagenfurt : « Internationales INTERPRAEVENT 1971 »
4-5	Spiez	FAS Fédération des architectes suisses : Assemblée générale et journées de travail	21-25	Piacenza	Associazione italiana di genio rurale : giornate di studio della 2a et 4a sezione della Commissione internazionale del genio rurale
5	Lausanne	A ³ E ² PL Association des anciens élèves de l'EPFL : Assemblée générale	23/24	Prague	IVBH Association internationale des ponts et charpentes : Symposium « constructions en acier fabriquées en série »
6-13	Paris	Société des ingénieurs civils de France : Congrès international « Sciences et Techniques de l'an 2000 »	23-25	Saint-Gall	Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux : Assemblée générale
7/8	Sigriswil	Centre suisse de la construction métallique : Assemblée générale	27-1.10	Londres	FEANI : VI ^e Congrès international sur le thème « La formation des ingénieurs de niveau universitaire »
7-12	Mayence	VDI Verein Deutscher Ingenieure : Deutscher Ingenieurtag	30-1.10	Salzbourg	Société suisse de mécanique des sols et des travaux de fondation : XX ^e colloque géomécanique de la Société autrichienne de géomécanique
8	Zurich	Comité national suisse de la conférence mondiale de l'énergie : 42 ^e assemblée de l'association « Pro Aqua »	Septembre		Société d'histoire de l'art en Suisse : excursion automnale à Altdorf et ses environs
8-12 10-11	Bâle Bruxelles	Convention européenne des unions de la construction métallique : journées plénières	Octobre 16	Lausanne	Institut américain des ingénieurs électriciens et électroniciens, IEEE : 10 ^e convention de la région 8 (Suisse)
11/12	Lausanne	Société suisse des entrepreneurs : Assemblée générale	Novembre 2-4	Copenhague	Scandinavian Congress of Chemical Engineering 1971
14-19	Aix-en-Provence	Association française pour l'étude des irrigations et du drainage : 8 ^e journée européenne de la commission internationale d'irrigation et du drainage	17-23	Bâle	IGEHO 4 ^e Salon international de la restauration collective, de l'hôtellerie, de la restauration et de la construction de piscines
18-19	Davos	VSS Union suisse des professionnels de la route : Assemblée générale			Rédacteur : F. VERMEILLE, ingénieur
19-20	Fribourg	Association suisse des géologues et ingénieurs du pétrole : 38 ^e assemblée annuelle			DOCUMENTATION GÉNÉRALE (Voir pages 7 et 8 des annonces)
22-24	Gstaad	Société suisse des fabricants de ciments, chaux et gypse : Assemblée générale			DOCUMENTATION DU BATIMENT (Voir page 4 des annonces)
22-30	Versailles	CIB Conseil international du bâtiment : 5 ^e congrès			
26-3.7	Bucarest	Comité national suisse de la conférence mondiale de l'énergie : 8 ^e session			
26/27	Davos	Union suisse des maîtres menuisiers et fabricants de meubles : Assemblée générale			
28-30	Varna (Bulgarie)	FMOI Fédération mondiale des organisations d'ingénieurs : 3 ^e assemblée générale			
28-2.7	Bucarest	Conférence mondiale de l'énergie : 8 ^e session			
mi-juin env. Juin	Prague	Société suisse des industries chimiques : Assemblée générale			
		Quadriennale de Prague de décors et d'architecture théâtrale OISTT Organisation internationale des scénographes et techniciens de théâtre : II ^e congrès			
Juillet 2/3	Zurich	<i>SIA Assemblée générale et inauguration de la Maison SIA</i>			
6-9	Prague	Fédération européenne des ingénieurs-chimistes : 4 ^e symposium européen « Lebensmittel — Fortschritte in der Verfahrenstechnik der Lebensmittel mit besonderer Berücksichtigung der Proteine, Enzyme und Aromen in Nahrungsmitteln »			
Août 29.8-2.9	Haïfa (Israël)	Israel Institute of Chemical Engineers : International Symposium on Two-Phase-Systems (Co-Patronat : the American Institute of Chemical Engineers			

Informations diverses

Entrepôts Mövenpick à Bursins

Quadratic and higher

(Voir photographie de la première p.

Maître de l'œuvre : MÖVENPICK S.A., Genève
Architectes : A. MICHAUD, Sion
MÖVENPICK S.A., Genève
Ingénieur : H. MONOD, Prilly
Préfabrication et montage : IGECA S.A., Etoy

Les entrepôts de Mövenpick S.A. à Bursins occupent actuellement une superficie totale de 7230 m², dont 4960 m² construits en 1968 et 2270 m² en 1970. Un nouvel agrandissement de 3780 m² est prévu pour 1971.

La construction, dont la plus grande partie s'élève sur un seul niveau, est entièrement préfabriquée et comprend des piliers, sommiers, pannes, dalles TT et éléments sheds de couverture ainsi que des dalles TT de façade.

Les dalles TT de couverture et les pannes sont des éléments précontraints par torons adhérents.

Dimensions des dalles TT : $15,02 \text{ m} \times 3,02 \text{ m}$ en couverture et $7,10 \text{ m} \times 3,02 \text{ m}$ en façade.

A noter que l'agrandissement de 1970, comportant le montage de 173 éléments préfabriqués ainsi que le démontage d'une des façades construites en 1968, a été réalisé en 20 jours ouvrables.